

## **Regulament de organizare și funcționare al Centrului LinguaSap (CLS) din cadrul Universității Sapiientia**

### **Capitolul I**

#### ***DISPOZIȚII GENERALE***

##### **Art. 1.**

(1) Centrul LinguaSap înființat în cadrul Universității Sapiientia în urma aprobării Senatului Universității nr. 1236/2012.07.20., cuprinde toate cadrele didactice și cercetătorii care au ca principala preocupare predarea și evaluarea în domeniul limbii și literaturii.

(2) Centrul este organizat și funcționează în conformitate cu prevederile Legii educației naționale nr. 1/2011, a Cartei Universității Sapiientia și în baza reglementărilor interne ale Universității Sapiientia.

(3) Acronimul centrului este **CLS**.

##### **Art. 2.**

(1) Centrul LinguaSap este o unitate organizațională fără personalitate juridică, funcționând unitar la nivel central, subordonat Senatului Universității Sapiientia.

(2) Durata de funcționare a centrului este pe perioadă nedeterminată.

##### **Art. 3.**

(1) Rolul CLS este de a crea un cadru organizatoric și instituțional pentru următoarele activități specifice:

- a) cercetare lingvistică și interculturală;
- b) pregătire în domeniul limbilor străine și atestarea nivelului de pregătire a cursanților;
- c) servicii diverse de natură lingvistică și de traducere-interpretare.

(2) Centrul va promova cu precădere acele acțiuni prin care să sprijine efectiv perfecționarea competențelor de comunicare într-o limbă de circulație internațională sau în limbile oficiale din cadrul Uniunii Europene a studenților și angajaților Universității Sapiientia.

#### **Art. 4.**

Activitatea CLS este coordonată de Consiliul Centrului și condusă operativ de un director al centrului, având gradul didactic cel puțin de lector universitar doctor.

## **Capitolul II**

### ***MISIUNE ȘI OBIECTIVE ÎN DOMENIUL CERCETĂRII***

#### **Art. 5.**

(1) CLS urmărește crearea unui cadru organizatoric și instituțional de cooperare dintre specialiștii filologi din cele trei centre de studiu al Universității Sapiientia, unde aceștia să-și poată valorifica cunoștințele și competențele, să-și perfecționeze metodele, tehnicile și procedurile didactice și de cercetare.

(2) CLS se va implica în facilitarea cooperării cadrelor didactice, cercetătorilor și cursanților cu universități ce au preocupări similare cu cele ale centrului, din țară și din afara ei.

(3) Prin reunirea competențelor și crearea unei mase critice necesare reușitei, CLS va constitui un cadru propice în vederea implicării cadrelor didactice și a cursanților în competiții pentru obținerea de granturi de cercetare naționale și internaționale.

(4) CLS va facilita participarea cadrelor didactice, cercetătorilor și studenților în circuitul de idei pe plan național și internațional, prin finanțarea sau cofinanțarea, în limitele fondurilor atrase, a participării la diferite manifestări științifice, metodice și profesionale.

(5) CLS va constitui în același timp un forum adecvat pentru validarea ideilor novatoare, a lucrărilor originale, a noilor rezultate ale cercetării, organizând manifestări științifice cu participare regională, națională și internațională.

(6) CLS va promova implicarea membrilor săi în comunicarea rezultatelor cercetărilor proprii sau realizate în colaborare, cu precădere în publicații cu un impact recunoscut pe plan național și internațional.

(7) CLS va constitui catalizatorul implicării universității în acțiuni cu caracter cultural, sprijinind organizarea de seri literare, simpozioane, lansări de carte și alte acțiuni de diseminare a rezultatelor proprii în mediul social.

(8) Activitățile de cercetare științifică în domeniul limbilor străine și al studiilor interculturale, precum și activitățile de inițiere, specializare și/sau perfecționare în domeniul limbilor moderne și al limbii maghiare desfășurate prin intermediul CLS se materializează prin:

- implicarea în obținerea, rezolvarea unor proiecte sau granturi cu impact pe plan local, regional, național și european ;
- cercetări privind didactica și metodică predării limbii maghiare și a limbilor străine,
- servicii de documentare și tehnoredactare computerizată în limbi străine, precum și în limba maghiară sau română;
- Studii și cercetări privind comunicarea interculturală și interferențele interlingvistice;
- alte activități conexe.

## **Art.6.**

(1) În domeniul **pregătirii și atestării cunoștințelor lingvistice CLS** are ca obiectiv principal asigurarea, prin intermediul CENTRULUI DE ATESTARE A COMPETENȚELOR a pregătirii adecvate a studenților și atestarea competențelor lingvistice prin examene corespunzătoare nivelelor Cadrului European pentru limbi străine al Consiliului European.

(2) În scopul realizării acestui obiectiv CLS are în vedere:

- elaborarea unui plan de acțiune comun în predarea limbilor străine, prin îmbunătățirea curriculară a programei universitare și prin adecvarea metodologiei la diversitatea grupului țintă;
- elaborarea de teste adecvate conform cu nivelurile stabilite de atestare;
- organizarea de consultații, de module de pregătire suplimentară;
- elaborarea și publicarea de materiale didactice specifice însușirii limbilor străine, a limbii române și a limbii maghiare etc. ;
- aplicarea celor mai bune practici în predarea limbilor străine și în atestarea competențelor lingvistice, practici obținute prin colaborare cu centre similare din țară și străinătate;
- perfecționarea personalului propriu, prin facilitarea participării la cursuri organizate de instituții abilitate;
- facilitarea dobândirii de toți membrii CLS a calității de evaluator al competențelor lingvistice.

(3) CLS își propune, de asemenea, dobândirea statutului de CENTRU ATESTARE ECL, cu trei puncte de examinare la Cluj-Napoca, Miercurea Ciuc și Tg Mureș. Centrul va asigura pregătirea și examinarea competențelor lingvistice ale studenților, angajaților universității și ale solicitanților externi. În acest context va asigura:

- a) dobândirea de către fiecare membru al CLS calității de evaluator ECL;
- b) acreditarea CLS ca centru de evaluare ECL;
- c) colaborarea cu celelalte centre de evaluare în scopul dobândirii și implementării celor mai bune practici în domeniu;
- d) înscrierea CLS ca membru asociat - în Confederația Europeană a Centrelor de Limbi din Învățământul Superior;

(4) Prin CLS se va asigura:

- a) elaborarea de materiale didactice (cursuri practice - format clasic tipărit, format digital și audio-video) specifice învățării, perfecționării limbilor străine;
- b) elaborarea de teste care facilitează pregătirea și evaluarea individuală;

- c) elaborarea de teste pentru evaluarea și atestarea competențelor lingvistice,
- d) elaborarea unor metodologii adecvate nivelului grupurilor țintă;
- e) organizarea de cursuri de pregătire pentru obținerea de atestate de competență lingvistică pentru admiterea la facultate, pentru licență, masterat, doctorat, burse, angajări, promovări, mobilități etc.;
- f) organizarea de cursuri de limba maghiară pentru străini;
- g) schimbul de informații, materiale didactice, metodice și teste cu unități similare din domeniu;
- h) cursuri și programe cu caracter metodologic pentru predarea limbilor moderne, inclusiv a maghiarei ca limbă străină, destinate terților;
- i) cursuri la comandă, individuale sau colective.

#### **Art. 7.**

În ceea ce privește **componenta de traducere interpretare și servicii lingvistice** CLS își propune să devină un centru recunoscut :

- a) în traduceri din domeniul umanist, artistic, a științelor sociale, exacte și aplicate;
- b) în activități de interpretare în domeniul artistic, umanist, a științelor exacte și aplicate;
- c) de practică în care viitorii specialiști să-și desăvârșească pregătirea profesională, dobândind competențele necesare în specialitate de traducători sau interpreți;
- d) în schimbul de informații privind aspectele specifice ale însușirii tehnicilor de traducere, interpretare în limbile străine pentru ingineri, economiști, artiști și a celor din domeniul științelor sociale;
- e) de specializare și de perfecționare a pregătirii profesionale (de limbă și de tehnici) a specialiștilor din domeniul lingvisticii;
- f) de consultanță în predarea și evaluarea competențelor lingvistice pentru limbă maghiară și limbi moderne.

#### **Art. 8.**

(1) Grupul-țintă este format din studenții și angajații Universității Sapiientia, cât și din alte categorii de solicitanți din afara instituției.

(2) Cursurile de inițiere, specializare și / sau perfecționare în domeniul limbilor moderne, ale limbilor română și maghiară, se adresează tuturor categoriilor de vârstă, sociale și profesionale și se desfășoară, de regulă, în perioade compacte de instruire.

### **Capitolul III**

#### ***STRUCTURĂ ȘI ORGANIZARE***

##### **Art. 9.**

Structura organizatorică a Centrului LinguaSap este stabilită prin hotărârea Senatului și pusă în practică prin decizia rectorului.

##### **Art. 10.**

(1) CLS cuprinde toate cadrele didactice specializate în predarea limbilor străine, a limbii maghiare și române din cele trei locații ale Universității.

(2) Membrii CLS se află într-o dublă subordonare: ierarhică față de facultatea din care fac parte, respectiv funcțională sau profesională față de CLS.

##### **Art. 11.**

(1) Conducerea Centrului este asigurată de CONSILIUL CENTRULUI, alcătuit din directorul centrului și 4 membri aleși prin votul universal, direct și secret al tuturor cadrelor didactice și cercetătorilor titulari din componența sa. Reprezentarea centrelor de studii se face astfel încât Consiliul Centrului să cuprindă câte doi membrii de la Miercurea Ciuc și Tg. Mureș, și unul de la Cluj-Napoca.

(2) Directorul centrului este numit în funcție de rector, în urma validării alegerilor de către Senatul universității.

(3) Funcția de coordonator al CENTRULUI DE ATESTAREA A COMPETENȚELOR LINGVISTICE CLS este ocupată prin rotație pe durata a doi ani de responsabilii aleși ale celor trei centre de studiu, . Ei sunt validați de către Senat la propunerea Consiliului CLS.

(4) Coordonatorul centrului de atestare a competențelor lingvistice asigură organizarea și derularea activităților specifice de pregătire suplimentară și examinare.

(5) La stabilirea comisiilor de examinare a competențelor lingvistice se au în vedere următoarele:

- din comisiile de examinare nu pot face parte persoanele care au participat la procesul de instruire;

- este recomandat ca din comisiile numite pe centre de studii să facă parte, la nevoie, un evaluator din celelalte centre de studiu ale universității;<sup>1</sup>

- comisiile de examinare numite de coordonator și validate de Consiliul Centrului răspund solitar cu coordonatorul și directorul centrului de corectitudinea actului de eexaminare.

##### **Art. 12.**

(1) În cazul implementării unor proiecte sau granturi de cercetare prin CLS, Centrul de cercetare poate avea angajați pe termen definit, egal cu cel de derulare a contractului sau a etapei de contract.

---

<sup>1</sup> Decizia Senatului nr. 1338/2013.02.22.

(2) Plata angajaților și modul de remunerare se stabilesc de directorul de grant cu respectarea legilor și regulamentelor universității.

(3) Angajații își vor desfășura activitatea pe baza fișei postului elaborat de directorul de grant și validat de Consiliul de administrație a universității.

## **Capitolul IV**

### ***ACTIVITĂȚI***

#### **Art. 13.**

(1) **Conform misiunii sale, Centrul LinguaSap** desfășoară următoarele activități:

- facilitează participarea individuală și participă ca unitate reprezentativă a Universității Sapienia la competiții interne pentru obținerea de granturi IPC sau externe naționale și internaționale de cercetare în domeniu;
- organizează sau participă la organizarea de manifestări științifice locale, naționale și internaționale legate de profilul Centrului;
- oferă spațiu adecvat pentru realizarea studiilor și cercetărilor din domeniul lingvisticii și a studiilor interculturale;
- facilitează formarea continuă a membrilor prin participarea acestora la activitățile Centrului;
- inițiază și derulează cursuri, programe, universități de vară în scopul specializării și/sau perfecționării în domeniul limbilor moderne, limbii române și a limbii maghiare;
- organizează cursuri de pregătire pentru dobândirea cunoștințelor necesare atestării competențelor lingvistice,
- organizează examene pentru obținerea certificatelor de competență lingvistică recunoscute pe plan național și internațional;
- sprijină elaborarea de materiale didactice adecvate cursurilor de instruire;
- stabilește legătura cu unitățile sau organizațiile interesate în realizarea de programe comune în domeniul lingvisticii aplicate și al studiilor interculturale;
- asigură servicii de traductologie și interpretariat în funcție de solicitările colectivității academice și ale comunității;
- asigură facilitățile de practică profesională a cursanților Universității Sapienia.

## **Capitolul V**

### **ATRIBUȚII ȘI RESPONSABILITĂȚI**

#### **Art 15.**

Atribuțiile Consiliul Centrului sunt:

- elaborează și adoptă strategia științifică a CLS;
- elaborează și adoptă strategia economică a CLS;
- propune teme de proiecte pentru competiția internă IPC de cercetare științifică în domeniul limbilor străine și al studiilor interculturale;

- adoptă activitățile de specializare și/sau perfecționare a personalului propriu în domeniul limbilor moderne și al limbii maghiare;
- propune legături de cooperare cu instituții similare din țară și din străinătate;
- propune măsuri pentru dezvoltarea bazei materiale;
- elaborează, validează și aprobă strategii de marketing;
- supervizează rapoartele privind activitatea membrilor centrului;
- asigură cadrul general de cooperare a specialiștilor filologi din cele trei centre de studii ale universității;
- stabilește parteneriate cu alte centre similare din țară și străinătate;
- caută oportunități de finanțare;
- organizează și coordonează cursurile și/sau examenele ECL și răspunde de calitatea activităților desfășurate;
- propune planul de achiziții de manuale și alte materiale didactice conform cu cerințelor actului didactic;
- propune planul de achiziții de echipamente specifice;
- aprobă strategia de promovare a centrului.

#### **Art. 16.**

Responsabilitățile directorului CLS:

- coordonează activitățile CLS și răspunde de toată activitatea centrului în fața tuturor organelor de control;
- semnează toate documentele administrative și contractuale emise sub egida CLS în conformitate cu împuternicirea primită de la rectorul Universității;
- contrasemnează toate actele și documentele de management ale programelor redactate de responsabilii diferitelor activități din CLS;
- asigură respectarea reglementărilor în vigoare la Universitatea Sapientia și a standardelor de calitate de către toate activitățile de cercetare științifică în domeniul lingvisticii aplicate și al studiilor culturale, precum și ale activităților de inițiere, specializare și/sau perfecționare în domeniul limbilor străine și al limbii maghiare derulate prin CLS;
- reprezintă CLS în raporturile cu celelalte structuri universitare și cu departamentele similare din alte instituții;
- elaborează materialele de propagandă și publicitate;
- menține legătura cu centrul ECL;
- coordonează activitatea de organizare a examenelor de competență lingvistică din cadrul centrului;
- organizează cursurile și/sau examenele de competență lingvistică Sapientia;
- avizează rezultatele examenelor;
- stabilește și fundamentează necesarul de echipamente;
- dispune elaborarea de manuale/culegeri de teste și de materiale didactice auxiliare;
- realizează și alte sarcini operative.

#### **Art. 17.**

Senatul va lua decizii referitoare la activitatea CLS în următoarele domenii:

- aprobă înființarea respectiv desființarea CLS;

- aprobă structura organizatorică;
- validează alegerile de director și de Consiliu, și numește coordonatorul CENTRULUI DE ATESTARE A COMPETENȚELOR LINGVISTICE;
- revocă individual sau în bloc conducerea CLS în baza raportului întocmit de rector, vizat de Consiliul de administrație;
- aprobă strategia CLS;
- aprobă și modifică bugetul anual al centrului și execuția bugetară;
- aprobă regulamentul de funcționare și modificările acestuia;
- aprobă planul de investiții și de achiziții;
- decide în orice altă problemă majoră privind CLS.

## **Capitolul VI**

### **ACTIVITATEA ADMINISTRATIVĂ ȘI FINANCIARĂ**

#### **Art 18.**

(1) **Munca de secretariat a CLS** este realizată de persoana/persoanele desemnate de rector la propunerea directorului centrului.

(2) Documentele oficiale – registrele de cursanți, foile de examen, certificatele de competențe lingvistice sunt întocmite și înregistrate de secretariat, eliberate de rectorat, unde se ține și arhiva CENTRULUI DE ATESTARE A COMPETENȚELOR LINGVISTICE.

#### **Art. 19.**

(1) Activitățile financiar-contabile, de resurse umane, administrarea patrimoniului etc. se execută în cadrul Direcției Generale Economico-Administrative a universității, conform regulamentului acesteia.

(2) Documentele de plată, sunt contrasemnate de împuterniciții legali ai Universității Sapiientia, la propunerea prealabilă a directorului CLS.

**Art. 20.** Sursele de venituri a CLS sunt:

- Universitatea asigură examinarea internă gratuită o singură dată, Contravaloarea taxei examenului intern se virează de către facultatea la care este înscris studentul examinat in contul Centrului CLS. In caz de nereușită studentul achita contravaloarea următoarelor re- examinări.
- venituri realizate din alte taxe de examinare;
- granturi de cercetare;
- accesarea de fonduri structurale;
- contracte de cercetare științifică încheiate cu beneficiari interni sau externi;
- sponsorizări și donații;
- vânzarea cărților, revistelor și lucrărilor din domeniu;
- venituri realizate din taxele de școlarizare aferente cursurilor (de specializare și/sau de perfecționare);
- venituri realizate din taxele cursurilor de pregătire, workshop, programe de conversie/reconversie /respecializare profesională, cursuri de formare profesională organizate de CLS;
- contracte de prestări servicii încheiate cu beneficiari interni sau externi;



- alte surse de venituri obținute în condițiile legii;
- consultanță;
- venituri realizate din alte activități conexe, traduceri, etc.

#### **Art. 21.**

Taxele aferente cursurilor și activităților de examinare/atestare organizate de CLS vor fi colectate în contul facultăților unde se desfășoară activitatea și virate în contul unic al CLS.

#### **Art. 22.**

(1) Veniturile realizate de CLS din prestări de servicii, pregătirea cursanților și din examinări sunt distribuite astfel:

- 10% se varsă în contul Universității Sapiientia (rectorat);
- cel puțin 10% se depozitează pentru cheltuielile curente ale Centrului, promovare, dezvoltare, în contul unic;
- contravaloarea cheltuielilor de regie specifică în contul facultății/centrului de studiu care asigură infrastructura și suportă cheltuielile;
- restul se utilizează la remunerarea serviciilor prestate de personalul didactic, didactic auxiliar și administrativ implicat în activitățile specifice.

(2) Pentru fiecare proiect nou directorul centrului va prezenta Consiliului un buget de venituri și cheltuieli, care după avizare în Consiliul de administrație, este aprobat de către rector.

#### **Art. 23.**

(1) Remunerarea activităților didactice prestate (module de cursuri, consultații și examinări), a muncii depuse din partea personalului auxiliar, a administrării CLS se face în conformitate cu prevederile legale, în regim de plata cu ora, iar cuantumul se stabilește de către directorul centrului și se aprobă de Consiliul de administrație, în limita bugetului disponibil.

(2) În cazul granturilor, directorul de grant stabilește cuantumul remunerației, în conformitate cu prevederile legale și se aprobă de Consiliul de administrație.

(3) Plata efectivă se va aproba doar după ce CLS face dovada că a virat contravaloarea sumelor în conturile universității și facultății/centrului de studiu care a asigurat logistica activității.

#### **Art. 24.**

(1) Din veniturile realizate de CLS, la propunerea directorului centrului cu aprobarea rectorului, se pot acoperi următoarele cheltuieli:

- cheltuieli pentru participări la conferințe interne și internaționale sau traininguri.
- achiziții de materiale și aparatură;
- cheltuieli legate de organizarea de conferințe, colocvii, simpozioane și mese rotunde.

(2) Evidența veniturilor și cheltuielilor Centrului, se realizează prin unitățile Direcției generala administrativă a Universității.

(3) La închiderea exercițiului financiar, sumele rămase după achitarea cheltuielilor efectuate rămân la dispoziția centrului. La propunerea directorului centrului, cu acordul responsabilului de proiect și cu

respectarea legislației în vigoare, aceste sume vor fi utilizate pentru dezvoltare a bazei materiale a Centrului.

(4) Patrimoniul CLS face parte integrantă din patrimoniul Universității Sapientia.

## **Capitolul VII**

### ***DISPOZIȚII FINALE***

#### **Art. 25.**

Centrul LinguaSap gestionează toată documentele aferente activității pe care o desfășoară, în conformitate cu Regulamentul de gestiune a documentelor.

#### **Art. 26.**

Baza materială inițială a CLS este asigurată de către Universitatea Sapientia.

#### **Art. 27.**

Prezentul regulament intră în vigoare la data aprobării de către Senat.

PREȘEDINTELE SENATULUI

Prof. univ. dr. Kása Zoltán

Consilier juridic,

Av. Zsigmond Erika